

1916  1966

50th Anniversary

**BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA**



一九六六年十月十六日

創立五十周年記念慶讚大法要

アラメダ佛教會



祝 辞

はるばる太平洋を越えて、遠い日本から、このアメリカ大陸まで、佛法が傳えられたのは、今から七十年の昔でありました。

それからしだいに、アチラ、コチラで佛教會が結成され、お寺もできて、今では、東部太西洋岸にまでも弘まり、全米五十七の佛教會を數えるようになりました。

アラメダ佛教會が出来たのは、割合早い方で、今年が五十周年を迎えることとなり、本日は、その慶讃法要をおつとめになるわけです。創立以來御苦勞された開教使並に信徒各位に敬意を表し、すでに亡くなられた多くの方々に対しては、心から追弔申しあげます。此の五十周年を契機として、今後一層の念佛相續の御發展を念じて止みません。

一九六六年十月十六日

米國佛教會總長

花 山 信 勝

祝 辞

アラメダ佛教會創立五十周年記念大法要が、近く盛大に厳修される事を聞きまして、西走の盡力であり、又現在の健康の方には、漸くかたがた等兩者の方々に對し、謹んで、しよの意を表します。又現在會員の方々が、代會員の如く、熱心に、教會發展のため、協力下さる事は、實に喜ばしい事です。私が初代の開教使として、御地に、赴任しましたのは、慥に大正五年の春のことであつたと思ひます。當時は、牧場の如く、雑草が茂り、淋しい土地で、俗に幽霊屋敷と稱して、をり、淋しい土地で、俗に幽霊屋敷と稱して、の内には、非、この地を購入すべきだと思ひ、度々役員會並に總代會を購入すべし、協議を重ね、た結果、満場一致で購入することになり、父江氏と共に、地主テラ氏に交渉し、一、佛説に「衆生ありて、光に遇うものは、三垢消滅し、身意柔軟に、歡喜踊躍し、遭、生ず」とあり、身意柔軟に、歡喜踊躍し、遭、より、今日の發展を遂げられたことは、衷心な、今や改造の秋に當つて、佛心の遍く世界に光被、教念の發揮により、佛心の遍く世界に光被、終りに、同胞諸兄弟の御幸福を念じます。

初代開教使 廣島縣可部町中島在 篠原知成



歴代開教使

- 初代 篠原智成師 一九一六年二月：一九二〇年九月
- 二代 猪野香留師 一九二〇年十一月：一九二八年九月
- 三代 田口正眞師 一九二八年十月：一九三二年三月
- 四代 本好乗晋師 一九三二年四月：一九四八年九月
- 五代 内藤照善師 一九四八年九月：一九五三年二月
- 六代 安孫子義孝師 一九五四年一月：一九六〇年十一月
- 七代 寺尾英雄師 一九六一年一月：現在

アラメダ佛教會創立五十周年記念 慶讃大法要に並 晩餐会 プログラム

一九六六年十月十六日(日)

- ▲午前十時：同十一時 日曜學校並に英語法要
  - △司會者 中野 正生氏
  - △伴奏 佐藤ミサホ嬢
- ▲午前十一時：同十一時三十分 記念撮影 表玄關
  - △主任 岡田 ノビ氏
- ▲正后 晝餐(諸開教使並代表者)二階
  - △代表者案内 田島 彦市氏
  - △開教師案内 太田善太郎氏
- ▲午後二時：三時半 先亡者追悼法要と慶讃大法要
  - △司會者 橋 本 博氏
  - △オルガン伴奏 岩橋セツ子夫人
- ▲午後三時半：四時 記念撮影 表玄關にて
  - △主任 岡田 ノビ氏
- ▲午後四時：五時 カクテルアワー 庭園にて
  - △主任 岡本 富雄氏
- ▲五時：六時 祝賀太晩餐會 ホールにて
  - △主任 久家 直好氏
- ▲六時：八時 祝賀餘興 ホールにて
  - △主任 久家 直好氏

お祝いのごとば

安孫子 義孝

今から五十年前、求道聞法の熱望に動かされた數名の若い人々が佛教會創立について語り合つた姿が目に浮んで來ます。春風秋雨五十年、正法によつて結ばれた因縁は盡きず、今こゝに、創立五十周年を迎えられたことをお祝い申します。

人生途上には、職場の友、趣味の友、同郷の友と種々交友關係がありますが、眞理の法に結ばれた交わり程價値ある尊いものはありません。私もアラメダ佛教會五十年の歴史の中、六年十月皆さんと共に法の集いに交わることが出來ましたことは生涯の大きな悦びでありました。

五十年はアメリカ佛教會發展の將來を考えますと、ほんの數歩を歩み出したに過ぎません。現に米國佛教會の立て、居ります「將來の開教對策案」、特に開教使養成問題は將來のアメリカ佛教會の浮沈にかゝる重大案件でありまして、益々皆さんの御協力が願わしいものであります。一人一人の力は小さいものであつても、正法護持の熱意にかたまる集團の偉力は誠に巨大なるものがあります。今や米國佛教會は念佛によつて結集した力を發揮する時であり、この度のアラメダ佛教會の五十周年記念法要も又、その一里塚となりますよう念ずる次第であります。

(サクラメント佛教會駐在)

慶讃の辞

願れば一九一六年當時一世の方々はまだ青年時代に、大志を抱き、此の異郷の地に於いて、諸有ゆる苦難に遇い乍ら早くも尊い如來の慈光を仰いで、自己の修養に、家庭の和樂と育兒の教育の基調を信仰生活に求められて、一字を建設して既に今年半世紀になるのです。諸行無常の人間境涯であれば、その五十年の間には、幾多の變遷もあり、又俱に法縁に列席して、聞法の上から歡喜の涙を流して、尊い御報謝の誠を盡して下さつた幾多の會員の方々も逝かれました事は、實に哀惜の情に堪えない處で、謹んで哀惜の意を表すると共に、生前の御功績に心から感謝の意を捧げるものであります。

惟うに佛教會の發展は、お互いが小さな我執私情の間に閉じ込められないで、絶体眞實の無碍の光明であり、大慈大悲であります。お念佛を我が心として、進ませて頂く事こそ、たゞに佛教會の發展のみならず、家庭ひいては社會の和樂の基調と考へるのであります。

お念佛を眞に慶ばせて頂ければこそ、自己の眞實の相が分らせて頂き、罪惡の深さに氣付かせて頂く時に、自他の醜い對立の心が和らげられて聖德太子の仰せの如く「共に之凡夫のみ」と反省させられ、而も生かされて生きられる自分である事を痛感して、一つに確かりと結ばれて、御同朋御同行とて助け合い、共に榮えさせて頂く唯一の大道である事に、深く思いを寄せねばならぬと思つてあります。

茲にアラメダ佛教會創立五十周年記念大法要が厳修される勝縁に當り、各自が日夜の別なく、絶大なる御報謝を捧げられしに對し、深く感謝の意を捧ると共に、益々眞俗二藩の宗風を遷奉されて、各位の御清福と御發展を念じお喜びの辭といたします。

一九六六年十月十六日

南無阿彌陀佛

駐在開教使 寺尾英雄



# Buddhist Temple of Alameda

## ★ FIFTIETH ANNIVERSARY SCHEDULE OF EVENTS

October 16, 1966

- ★ 10:00 a.m. — 11:00 a.m. . . . . SUNDAY SCHOOL & ENGLISH SERVICE  
(Church Chapel)  
Chairman: Masao Nakano  
Organist: Miss Misao Sato
- ★ 11:00 a.m. — 11:30 a.m. . . . . GROUP PHOTOGRAPH (Front of Church)  
Chairman: Nobi Okada
- ★ 12:00 p.m. — 2:00 p.m. . . . . LUNCHEON (Ministers & Church Representatives)  
(Up Stair)  
Chairman: Hikoichi Tajima and  
Zentaro Ota
- ★ 2:00 p.m. — 3:30 p.m. MEMORIAL SERVICE & 50th ANNIVERSARY SERVICE  
(Church Chapel)  
Chairman: Hiroshi Hashimoto  
Organist: Mrs. Setsuko Iwahashi
- ★ 3:30 p.m. — 4:00 p.m. . . . . GROUP PHOTOGRAPH (Front of Church)  
Chairman: Nobi Okada
- ★ 4:00 p.m. — 5:00 p.m. . . . . COCKTAIL PERIOD (Garden)  
Chairman: Tomio Okamoto
- ★ 5:00 p.m. — 6:00 p.m. . . . . 50th ANNIVERSARY BANQUET (Hall)  
Chairman: Naoyoshi Kuge
- ★ 6:00 p.m. — 8:00 p.m. . . . . ENTERTAINMENT & FLOOR SHOW  
Emcee: Naoyoshi Kuge

# Buddhist Temple of Alameda

## 50th ANNIVERSARY SUNDAY SCHOOL & ENGLISH SERVICE

10:00 a.m. — 11:00 a.m. October 16, 1966

OFFICIANT: Rev. Eiyu Terao  
CHAIRMAN: Masao Nakano  
Organist: Miss Misao Sato

### Program

- Tolling of the Bell
- Prelude . . . . . Organist
- Opening Meditation (Aspiration) . . . . . Chairman
- Opening Address . . . . . Chairman
- Sutra Chant (Junirai) . . . . . Ministers and Congregation
- Incense Offering
  - Sunday School . . . . . Mr. Y. Yamashita
  - Jr. YBA . . . . . Miss Gloria Konishi
  - Sr. YBA . . . . . Mr. Ronald Nakano
  - Y.A.B.A. . . . . Mr. Ronald Kuge
  - Doshin-Kai . . . . . Mr. S. Tomine
  - Fujinkai . . . . . Mrs. Dorothy Narahara
  - Bukkyokai . . . . .
- GATHA (#304 Hotoke No Kodomo) . . . . . Congregation
- Three Treasures . . . . . Led by Rev. Eiyu Terao
- Sermon . . . . . Rev. Hogen Fujimoto
- Gatha (#527 When We See the Golden Sun) . . . . . Congregation
- Closing Meditation (Benediction) . . . . . Chairman
- Closing Address . . . . . Chairman
- Announcements . . . . . Chairman

★ Group Photograph . . . . 11:00 a.m. — 11:30 a.m. (Front of Church)  
Chairman: Nobi Okada



## JUNIRAI

1

KEI SHU TEN NIN SHO KU GYO  
A MI DA SEN RYO ZOKU SON  
ZAI HI MI MYO AN RAKU KOKU  
MU RYO BUSSHI SHU I NYO

2

KON JIKI SHIN JO NYO SEN NO  
SHA MA TA GYO NYO ZO BU  
RYO MOKU JO NYAKU SHO REN GE  
KO GA CHO RAI MI DA SON

3

MEN ZEN EN JO NYO MAN GATSU  
I KO YU NYO SEN NICHU GETSU  
SHO NYO TEN KU KU SHI RA  
KO GA CHO RAI MI DA SON

4

KWAN NON CHO DAI KWAN CHU  
JU  
SHU JU MYO SO HO SHO GON  
NO BUKU GE DO MA KYO MAN  
KO GA CHO RAI MI DA SON

5

MU BI MU KU KO SHO JO  
SHU TOKU KYO KETSU NYO KO KU  
SHO SA RI YAKU TOKU JI ZAI  
KO GA CHO RAI MI DA SON

6

JIPPO MYO MON BO SASSHU  
MU RYO SHO MA JO SAN DAN  
I SHO SHU JO GAN RIKI JU  
KO GA CHO RAI MI DA SON

7

KON TAI HO KEN CHI SHO KE  
ZEN GON SHO JO MYO DAI ZA  
O HI ZA JO NYO SEN NO  
KO GA CHO RAI MI DA SON

8

JIPPO SHO RAI SHO BUSSHI  
KEN GEN JIN ZU SHI AN RAKU  
SEN GO SON GEN JO KU GYO  
KO GA CHO RAI MI DA SON

9

SHO U MU JO MU GA TO  
YAKU NYO SUI GATSU DEN YO RO  
I SHU SEPPU MU MYO JI  
KO GA CHO RAI MI DA SON

10

HI SON BESSETSU MU AKU MYO  
YAKU MU NYO NIN AKU DO FU  
SHU NIN SHI SHIN KYO HI SON  
KO GA CHO RAI MI DA SON

11

HI SON MU RYO HO BEN KYO  
MU U SHO SHU AKU CHI SHIKI  
O JO FU TAI SHI BO DAI  
KO GA CHO RAI MI DA SON

12

GA SETSU HI SON KU DOKU JI  
SHU ZEN MU HEN NYO KAI SUI  
SHO GYAKU ZEN GON SHO JO SHA  
E SE SHU JO SHO HI KOKU

## THREE TREASURES

**I PUT MY FAITH IN BUDDHA** — May we all together absorb into ourselves the principle of thy way to Enlightenment and awaken in our souls thy supreme will.

**I PUT MY FAITH IN DHARMA** — May we all together be submerged in the depth of Thy Doctrine and gain wisdom as deep as the ocean.

**I PUT MY FAITH IN SANGHA** — May we all together become united in true accord in Thy Life of Harmony, freed from the bondage of selfishness.

---

### #304 HOTOKE NO KODOMO

- |  |  |
|--|--|
| (1) Warera wa hotoke no kodomo nari<br>Ureshiki tokimo kanashiki tokimo<br>Mi oya no sode ni sugari nan. | (2) Warera wa hotoke no kodomo nari<br>Osanaki tokimo oitaru tokimo<br>Mi oyani kawarazu tsukae nan. |
|--|--|

---

### #527 WHEN WE SEE THE GOLDEN SUN

- |   |  |
|---|--|
| (1) When we see the golden sun<br>Shining from above<br>We are mindful<br>Of the Buddha's love<br>Over us all his pure compassion<br>Sheds its steady glow<br>By his doctrine wisdom's way to show. | (2) When we see the silver moon<br>Gleaming in the sky,<br>We remember<br>Still our Lord is nigh;<br>By His blessed law to guide us<br>Thru this earthly night,<br>Out of sorrow into joy and light. |
|---|--|



先亡者追悼法要並に五十周年記念慶讚大法要

一九六六年十月十六日(日)午後二時より同三時半まで聖堂に於いて

導師 寺尾 英雄 師
會行事師 増山 顯雄 師
會役者 山岡 春男 師

司會者 橋本 博 氏
奏 樂 岩橋 節子 夫人

- 一、先 行 事 鐘
一、奏 樂 默 想
一、讚 佛 歌
一、開 會 の 辭
一、勸 行 陀 經
一、先 請 伽 陀
一、讀 經
一、代 表 燒 香

(眞宗々歌)

(十二禮)

同者 使同
一 司 會 教
一 開 一

- アラメダ市民協會代表 服部 ケ イ
アラメダ美以教會代表 林 春 樹
アラメダ佛教日曜學校代表 山下 保 雄
準佛教青年會代表 小 西 グロリア
佛教青年會代表 中野 ラノールド
壯年會代表 久家 ダノールド
アラメダ日本語學園代表 吉 原 榮 一
同心會代表 遠 峯 進
婦人會代表 檜 原 ドロシー
アラメダ佛教會代表 山 下 松 藏

- 麥嶺佛教會代表 丸林俊太氏(和氣正男氏)
同 東本願寺代表 柳場一二氏(淺澤輝雄氏)
園滿寺佛教會代表 大谷 浩氏(清水秀雄氏)
王府佛教會代表 根石貞一氏(磯野アキヨ夫人)
パロアルト佛教會 川内澤男氏(西村宗次郎氏)
南亞郡佛教會 田村義雄氏(島田ジョージ氏)
桑港佛教會代表 山本猛雄氏(辻本フレッド氏)
サンマテオ佛教會 野坂増雄氏(齊藤壽一氏)
桑灣教區開教使會代表 長藤行精師

- 一、一世への感謝の辭
一、功勞者表賞と感謝狀授與
一、祝 辭

アラメダ佛教會代表
桑灣教區開教使會代表
米國佛教團代表

遠 峰 進 氏
中 山 豐 氏
高 野 安 太 郎 氏
眞 田 信 達 男 氏
和 氣 正 生 氏
中 野 正 生 氏
寺 尾 英 雄 師
藤 永 覺 眠 師
一 中 山 豐 同 氏
司 會

- 一、祝 電 披 露
一、讚 歸 敬 文 と 挨拶
一、慶 讚 說 教
一、讚 佛 歌
一、謝 辭
一、閉 式 の 辭

(恩徳讚)

禮 二 十

故我頂禮彌陀尊
聲如天鼓俱翅羅
威光猶如千日月
面善圓淨如滿月
故我頂禮彌陀尊
兩目淨若青蓮華
奢摩他行如象步
金色身淨如山王
在彼微妙安樂國
無量佛子衆圍繞
阿彌陀仙兩足尊
誓首天人所恭敬

故我頂禮彌陀尊
爲諸衆生願力狂
無量諸魔常讚嘆
十方名聞菩薩衆
故我頂禮彌陀尊
所作利益得自在
衆德皎潔如虛空
無比無垢廣清淨
故我頂禮彌陀尊
能伏外道魔矯慢
種種妙相寶莊嚴
觀音頂戴冠中狂

故我頂禮彌陀尊
爲衆說法無名字
亦如水月電影露
諸有無常無我等
瞻仰尊顏常恭敬
顯現神通至安樂
十方所來諸佛子
於彼座上如山王
善根所成妙臺座
金底寶間池生華

故我頂禮彌陀尊
彼尊無量方便境
無有諸趣惡知識
往生不退至菩提
故我頂禮彌陀尊
我説彼尊功德事
衆善無邊如海水
所獲善根清淨者
回施衆生彼國

彼尊佛刹無惡名
亦無女人惡道怖
衆人至心敬彼尊
故我頂禮彌陀尊



### COCKTAIL PERIOD

4:00 P.M. — 5:00 P.M. GARDEN  
CHAIRMAN: TOMIO OKAMOTO

### 50th ANNIVERSARY BANQUET

5:00 P.M. HALL  
TOASTMASTER: NAOYOSHI KUGE

Prelude	.....	.....
Opening Address	.....	..... Toastmaster
Anniversary Cake Cutting Ceremony	.....	..... Mr. & Mrs. S. Mayeda
Benediction and Gassho	.....	..... Rev. Eiyu Terao
Kan Pai	.....	..... Toastmaster
Dinner	.....	.....
Introduction of Guests	.....	.....

### ENTERTAINMENT AND FLOOR SHOW

6:00 P.M. — 8:00 P.M.  
EMCEE: NAOYOSHI KUGE

### カクテル アワー

午後四時—五時まで

△主任 岡本 富雄氏

午後五時より

△主任 久家 直好氏

- 一、 奏 樂
- 一、 開 會 の 辭
- 一、 ケーキ カテング セレモニー
- 一、 食 前 合 掌
- 一、 乾 杯 事
- 一、 食 介
- 一、 來 賓 紹 介
- 祝 賀 餘 興

司會者 久家 直好 氏  
前田仙太郎氏 夫妻  
寺尾 英雄 師  
司 會 者  
司 會 者  
ホ ー ル  
△司 會 久家 直好 氏

六時—八時まで

### 眞宗々歌

- (一) ふかきみ法にあひまつる  
身の幸なにくたとふべき  
ひたすら道を聞きひらき  
まことのみむねいたゞかん
- (二) 永久のやみよりすくはれし  
身の幸なにくらぶべき  
六字のみなをとへつゝ  
よのなりはひにいそしまん
- (三) 海の内外のへだてなく  
みおやの徳のたふとさを  
わがはらからにつたへつゝ  
みくにの旅を共にせん

### 恩 徳 讃

如來大悲の思徳は  
身を粉にしても報ずべし  
師主知識の思徳も  
骨を砕きても謝すべし

### 三 歸 依 文

人身受け難し、今己に受く、佛法聞き難し、今己に聞く。この身今生に向つて度せずんばさらにいづれの生に向つてかこの身を度せん大衆諸共に至心に三寶に歸依し奉るべし。

自ら佛に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、大道を体解して無上意を發さん

自ら法に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、深く經藏に入りて智慧海の如くならん

自ら僧に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、大衆を結理して一切無碍ならん

無上甚深微妙の法は、百千万劫にも値遇うこと難し。われ今見聞し受持することを得たり願わくば、如來の眞實義を解し奉らん。



アラメダ佛教會創立五十周年記念慶讃大法要並に晩餐會委員  
COMMITTEE MEMBERS

總委員長	中山 豊	General Chairman ... Yutaka Nakayama
副委員長	中野 正生	Vice G.C. .... Masao Nakano
會計並に受付	遠 峰 進	Treasurers ..... S. Tomine
同	吉原 英一	E. Yoshiwara
同	前田隆太郎	R. Mayeda
法務部	太田善太郎	Religious Service ..... Z. Ota
接 待	岡本 富雄	Cocktail Chairman ..... T. Okamoto
來 賓	田島 彦市	Chairman ..... H. Tajima
開教使	太田善太郎	Chairman ..... Z. Ota
書 記	小松ジェームス	Secretaries .... James Komatsu (English)
同	高橋 孝	T. Takahashi (Japanese)
同	岩瀧ジョー	Joe Iwataki (Corres. sec.)
辨当 晩餐會	久家 直好	Food, Banquet ..... N. Kuge
並に 餘興	丸林 文壽	& Entertainment B. Marubayashi
プログラムブック	田島 彦市	Program Book ..... H. Tajima
記念撮影	岡田 ノビ	Photograph ..... N. Okada
會場並に裝飾	小松ジェームス	Hall & Decoration .... James Komatsu Y.A.B.A.
拡聲器	山上 タム	P.A. System ..... T. Yamagami
記念品係	中山 豊	Gift ..... Y. Nakayama
同	中野 正生	M. Nakano
表彰委員	丸林 文壽	Award ..... B. Marubayashi

MEMO



MEMO

COMPLIMENTS

of

FOWLER ANDERSON

Funeral Directors

2244 Santa Clara Ave.

Alameda, Calif.

LA 2-1441

フ  
ア  
ン  
ダ  
ー  
ソ  
ン

葬  
儀  
社

アラメダ市サンタクララ街二二四四

慶  
祝

アラメダ仏教会  
創立五十周年



# 慶祝

アラメダ佛教会  
創立五十周年

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA  
50TH ANNIVERSARY

BANQUETS • COCKTAILS • LUNCHEONS • DINNERS



Dine in the Surroundings of Japan at Fisherman's Wharf...

**TOKYO**  
SUKIYAKI

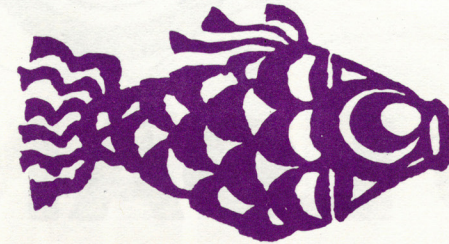
775-9030  
225 JEFFERSON AT FISHERMAN'S WHARF

# 慶祝

アラメダ佛教会  
創立五十周年

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA  
50TH ANNIVERSARY

SUPERB JAPANESE FOOD



One of America's oldest and most respected Japanese restaurants. Holiday magazine award winner for distinctive dining.

717 California St.  
at Grant, San Francisco  
Phone: 397-3456

Opening Spring 1966:  
Yamato at Century Plaza Hotel  
(Beverly Hills) Los Angeles

桑港市カリホルニア街七二七  
電話 三九七-三四五六

すきやき  
やまと

高等御料理

六六年春には、南加羅府センチュリー・プラザ・ホテル内に支店開設致します。

米国内最古の日本料理店  
ホリデー・マガジン特別賞受賞





# AUTO LOANS

\$4.00 per \$100 per year to depositors on new car loans!

## THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Main Office • 64 Sutter Street • YU 1-1200  
Japan Center Branch • Buchanan & Sutter Sts. • FI 6-7600  
San Jose Branch • 990 N. First Street • Phone: 298-2441  
Fresno Branch • 1458 Kern Street • Phone: 233-0591  
Member Federal Deposit Insurance Corporation • Each Deposit Insured Up to \$10,000

# 慶 祝

アラメダ佛教会

創立五十周年

加州住友銀行



**The Sumitomo Bank**  
OF CALIFORNIA

400 Twentieth Street • Oakland, California 94612

Phone 835-2400



# 慶 祝

## アラメダ佛教会 創立五十周年

**BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA  
50TH ANNIVERSARY**

パンアメリカン 日本航空



**Pan American**

222 Stockton Street  
San Francisco, California  
397-1414



**Japan Air Lines**

150 Powell Street  
San Francisco, California  
982-8141 982-7343